



gerard lafaye

žena s lampom

filip supo

## westwego

Cudan putnik bez prtljage  
Ja nisam nikada napustio Pariz  
moje sjecanje me nije napuštao poput potplata  
moje sjecanje me sjedilo kao mali pas  
bio sam rogatiji od ovnava  
koji oponoči svijetele na nebu  
veoma je vrue  
rekao sam sebi sasvim tih i sasvim ozbiljno  
veoma sam žadan ja sam zaista veoma žadan  
imam samo šest  
ključ polja ključ snova  
otac uspomena  
ali većeras sam u ovom gradu  
iza svakog stabla na avnjenama  
jedna uspomena vreba moj prolazak  
To si ti moj stari Pariz  
tvoji spomenici su kilometarski medjaši moga umora  
prepoznamenj tvoje oblake  
koji zapinju se dimnjake  
da mi kažu zborom ili dobar dan  
osforecentna noći  
volim te kao što se voli son  
svi tvoji krikovi su zene krikovi nježnosti  
ja sam kao Aladin u vrtu  
gdje je bila zapaljena magična svjetiljka  
ja ništa ne tražim  
ja sam ovdje  
sjedim na terasi neke kafane  
i smijem se svim svojim zubima  
misleći na svoja prekrasna putovanja  
želi sam iti u New York ili Buenos Aires  
upoznati snijeg Moskve  
otputovati jedne večeri na palubi nekog parobroda  
za Madagaskar ili Sangaj  
ploviti uz Mississippi  
bio sam u Barbizonu  
ponovo sam čitao putovaja kapetana Cooka  
ležao sam na elastičnoj mahovini  
pisao poeme u šumskoj travi  
ubrzić riječi koje su visjeli su grana  
malena željeznica podsjecala me na Transkanadsku  
i većeras se smijem zato jer sam ovdje.

S francuskog preveo Igor MANDIĆ

PHILLIPE SOUPAULT (1897), je pjesnik u najčešćem smislu riječi. Njegovu poziju, oslobodenu svih natroha, biještavih boja, lažnog sija i utjecaja slikarstva, nemoguće je definirati, jer je ona čudna muzika i ključa kao svježi izvor.

## PISMA IZ FRANCUSKE (II)

mladi francuski slikari  
u salonu slobodne umjetnosti

Između „Pariške škole“, „Salona mladog slikarstva“ i još nekoliko živih afirmacija savremenе francuske likovne umjetnosti, izabrao sam za ovaj osvrt SALON SLOBODNE UMJETNOSTI, ne

samo nači položaj, uočiti svu životnost njegovih vanjskih i unutar- njih tiktira, nove dodire njegovih razina sa razinama u našoj svijesti, pa nema straha da će se umjetnost ikada naći u stijepoj

terijalnija zraka, a glava naslo- nena na ruku u pozici „mislioca“, zahvaćena općim ekvilibriranjem, formalno odgovara obloji vazi na stolu.

U „Zimi“ Marie-Claude Barthélémy siva je zimska svjetlost rastavljena na kubnu simplifikaciju širokih ploha sjetnih nijansa. To je zrak gołih polja ledom izravnih, uniformiranih krajina koje obavija jedini realni predmet — suho, samo po sebi stilizirano stablo, izgubljeno u svijetu bez obline.

Alfred Regner je za „Kraj ope- racije“ („Fin d'opération“) upo- treblio originalnu metodu pro- zirne, geometrijske anatomično- sti. Pored vanjskih kontura bijelih ogreta naagnutih nad stolom, doživljavamo stilizirano i njihovu unutrašnju strukturu. Splet tiktiva i nit u ružičastim tonovima, al- dirajući na splet žila, živaca, iz- jednačuje operatore i operiranog prizvukom fine, pomalo gorke ironičnosti. — Toliko o grubi slikari koji su otiskli najdaleje u transformirajući analitičnosti predmeta. Pokušaj da ih se smje- sti u bilo koji od poznatih pra- vaca ili škola bio bi koliko akademisan toliko i jalov. Jac Adam-rayonista? Da, ali tu je i realna osnovna forma. Lhotellier — ana- litički kubista? Da, ali tu je i ko- lorizam... i t. d. Jedna nova, punija forma sintetizma? Ostati- mo na tome. Izraz je najrasteg- ljuviji.

Tu je i Jacques Villon. Odnosno njegova „Phyne“. Svakako, vrijeme „Zlatnog presjeka“ je prilično daleko. O Villonu su već piše o dizertacije. Radije predjimo na one koji dolaze. A Villonovo prisustvo sigurno olakšava orijentaciju. Počinimo od granice apstraktnog.

U „Složenom krajoličku“ („Pay- sane multiple“) HENRY LHO- TELLIER-a dinamična je harmonija niza vizuelnih impresija, podješačujući na klasičnu formu kubizma, oplemenjena samsos- nim kolorističkim kvalitetima. Sinhronizirajući geometrijske analize sa gipkostu blago nijansiranoj kolori, oplodjen je izda- nak apstraktog slikarstva, ma- nje literaran od očeva, ali više poetičan.

ANDRE-CHARLES ROUSSEAU, stvaralač vizuelnog izraza francuske chansone kroz apstraktno oblikovanu poetsku orkestraciju boje (izložba: April 1957 — „Chansons francaises“, galerie R. G.) izložio je u SALONU SLO- BODNE UMJETNOSTI platno „Prznic“ („Vacances“). Reska, crvenasta atmosfera Linhovi Ljetu zrcali se konturi priljubljenog para, obavijenog ironom slobodno nabacanimi ploha. Stvo- ren je splet prozirnih a ipak opipljivih kristala u kojih se uta- patu oblici i atmosfera ljetnog misterija.

„Upadne zrake“ („Incidences“) JAC-a ADAM-a su snaga i sen- trovi koji su vodili prema apstrakciji nisu prolije brze tragu, da su na svom putu, usprkos čestog pretjerivanja, otkrili neke izra- žajne metode i neka podržuju realnosti (i nadrealnosti) koja će savremenom slikarstvu izvanredno poslužiti za stvaranje sinteze realnog i apstraktog (koje onda više nije čisto apstraktno), a to je i jedini način za cjelevito shvaćanje današnje slike svijeta.

Oživljajući načas zabačene estetske principe najzreliji umjetnici mladog francuskog slikarstva otvaraju jedan pogled u kojem oblici, boje i plohe imaju svoj vidljivi oslonac u prostoru, u konvencionalnim formama materije realnog svijeta. A taj se svijet može uvijek podmisliti samo ako se nadju, otkriju novi aspekti sa kojih će ga se promatrati, doživljavati i shvaćati. Aspekti su bezbrojni, oni se sami formiraju i okreću prema čovjeku u svakoj eposi njegove povijesti. Treba

jac adam

upadne zrake

